



Los residentes de NYCHA toman parte activa para salvar la vivienda pública

Viaje a Washington D.C.; manifestación en la alcaldía

Por Eric Deutsch

Los residentes de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) envían un mensaje muy claro al gobierno federal: no nos callaremos ni nos iremos. Mientras el Congreso sigue considerando una serie de recortes de fondos a NYCHA y a las autoridades de la vivienda pública de todo el país, los residentes han alzado sus voces cada vez más fuerte para decirle a Washington D. C. "¡No toquen nuestros hogares!".

Más de 70 residentes fueron a la capital del país el 16 de noviembre para reunirse con miembros del Congreso. Inicialmente, el viaje iba a concentrarse en una protesta en contra de una medida propuesta por la Cámara, que elimina fondos destinados a los 21 residenciales federalizados. Pero el viaje se convirtió en una especie de celebración, debido a que el día anterior, dicha disposición fue retirada del presupuesto del próximo año, gracias a la labor del senador de Nueva York Charles Schumer, el miembro del Congreso Edolphus Towns y otros miembros de la delegación de Nueva York.

Sin embargo, los residentes que viajaron se comprometieron a seguir ejerciendo presión. "NYCHA no cuenta con suficiente personal ni suministros y el Congreso sigue diciéndonos que tenemos que hacer más con menos recursos", dijo Lilithe Lozano,

presidente de la Asociación de Residentes del Residencial Parkside Houses (Bronx). "¿Cuántas veces van a continuar diciéndonos eso? Somos contribuyentes. Los subsidios federales son necesarios".

Los residentes también se reunieron el 10 de noviembre para manifestarse en las escalinatas de la alcaldía.

"¡Tenemos poder en la vivienda pública!", exclamó Reginald Bowman, el presidente del Consejo Municipal de Presidentes, mientras se paraba delante de una pancarta que decía "Vote por Nueva Esperanza – El poder en la vivienda pública". "Llega un momento en que uno tiene que ponerse de pie y luchar por su hogar. El propietario de la vivienda pública, el gobierno federal, tiene una obligación moral y un compromiso político con nuestras familias".

El presupuesto del año fiscal 2012 aprobado por el Congreso le dejará a NYCHA un déficit de \$200 millones para gastos operativos, reducirá los subsidios de capital de \$270 millones a \$250 millones y hará un recorte del 25 por ciento de los pagos



Los residentes de NYCHA se reunieron en Washington D. C. el 16 de noviembre de 2011 para protestar contra los recortes de fondos federales al presupuesto de NYCHA. Se encontraron con muchos funcionarios electos, incluidos los miembros del Congreso de Nueva York (en el centro, de izquierda a derecha) Yvette Clarke, Eliot Engel, Edolphus Towns y Nydia Velázquez.

utilizados para administrar el programa de la Sección 8. Estos recortes de fondos federales que se proponen para el presupuesto de NYCHA se sumarían a las reducciones que han continuado aplicándose durante la última década. (Para más detalles acerca de estos recortes, lea el mensaje del presidente John B. Rhea en la página 3).

La manifestación en la alcaldía contó con el apoyo de funcionarios electos, incluido el congresista Towns. "Si no hay posibilidad de vivir en las viviendas públicas, la ciudad tendrá que construir más refugios para las decenas de miles de personas que se quedarían sin hogar", dijo el congresista Towns. "Debemos Continúa en la página 3 ▶

Insectos, roedores y alimañas. ¡Qué asco!

Por Howard Silver

Las ratas, cucarachas y otras plagas hacen que las personas sientan asco. Pero para los 20 ambiciosos residentes de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) que están en el Programa de certificación de técnico en control de plagas, esos mismos animales pueden conducirlos a una carrera.

El nuevo curso fue el último ofrecido por la Academia de Capacitación de Residentes de NYCHA: once hombres y nueve mujeres finalizan las clases el 12 de diciembre. Pasaron seis semanas en el programa de tiempo completo, cinco días a la semana, que enfocaba la instrucción en aprobar el examen de certificación del estado.

Dennis McLaughlin, de 26 años y residente de Baruch Houses (Manhattan), se enteró de la oportunidad en el sitio web de NYCHA. "Esta es una gran experiencia de aprendizaje que nos prepara no solo para un trabajo, sino también para una profesión. Además del aspecto técnico, se aprende cómo conseguir un trabajo y cómo mantenerlo", dijo el Sr. McLaughlin. "Se tiene que entender que los residentes pueden sentirse frustrados y que, al entrar en su apartamento, nadie quiere sentirse invadido".

La capacitación técnica, brindada por un instructor certificado del Departamento de Control Ambiental (DEC, por sus siglas en inglés) de Brooklyn Workforce Innovations, cumple con los requisitos del DEC para cumplir con las normas de certificación. La primera parte de la formación abarcó la seguridad y la aplicación de plaguicidas, y la segunda parte preparaba a los alumnos para aplicar pesticidas dentro o alrededor de las estructuras de los edificios.

Los estudiantes también aprendieron "habilidades interpersonales", tales como las relaciones con los clientes y cómo interactuar con éxito con los compañeros de trabajo y supervisores. Si los graduados comienzan a trabajar para NYCHA, su propia experiencia como residentes de viviendas públicas puede ayudarles a comprender las necesidades y preocupaciones de sus clientes.

Los residentes que completaron el curso y aprobaron el examen de certificación pueden empezar a trabajar en la Unidad

de Control de Plagas de NYCHA como ayudantes de servicio comunitario, con un salario anual de \$ 24,750; con la posibilidad de llegar a puestos como técnico de plaguicidas, con un salario de \$ 31,972, al recibir su licencia formal.

"Veo que [las plagas] son un problema para muchas personas y me gustaría ayudar", dijo Yon Zhe Huang, de 29 años, residente de Seward Park Extension, en Manhattan. "Es difícil encontrar trabajo con esta economía, y un buen trabajo en la ciudad con beneficios y una pensión sería bueno".

Todas las mañanas, durante el curso, los estudiantes y el instructor comenzaban con una charla sobre una cita diferente que se centraba en sus objetivos. Cristina Ramírez recordó una de esas citas. "Al que mucho se le da, mucho se le exige", dijo la residente de 26 años de Boulevard Houses (Brooklyn). "Lo que aprendemos en este curso también nos enseña sobre la vida".

La Academia de Capacitación de Residentes de NYCHA es dirigida por la Oficina de Servicios de Empleo para Residentes (RES, por sus siglas en inglés). En 2012, la Academia de Capacitación tiene previsto realizar 12 cursos más de capacitación sobre la construcción, los servicios de intendencia y el control de plagas. RES prevé inscribir a 300 residentes en los cursos y ubicar cerca de 200 residentes en puestos de trabajo. Para más información, llame a la línea gratuita de RES al 718-289-8100.



Los residentes en el primer curso de control de plagas de la Academia de Capacitación de Residentes de NYCHA aprenden a usar correctamente una máscara de gas al aplicar plaguicidas.

DENTRO DE ESTA EDICIÓN



APERTURA DEL CENTRO COMUNITARIO DE JOHNSON HOUSES

» Más en la página 5

REQUISITO DE SERVICIOS COMUNITARIOS:

Qué significa

» Más en la página 6

EL EQUIPO DE ÓRDENES DE TRABAJO COMPLETA SUS TAREAS

en South Jamaica Houses » Más en la página 5

Reuniones de la Junta Directiva de NYCHA



Por la presente, se comunica que las Reuniones de la Junta Directiva de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) se realizan miércoles por medio a las 10:00 a. m. en la Sala de Juntas en el 12.º piso de 250 Broadway, Nueva York, NY (a menos que se especifique lo contrario). La última reunión del Año Calendario 2011 y las reuniones para el Año Calendario 2012 son las siguientes:

21 de diciembre	28 de marzo	5 de julio	10 de octubre
4 de enero	11 de abril	18 de julio	24 de octubre
18 de enero	25 de abril	1 de agosto	7 de noviembre
1 de febrero	9 de mayo	15 de agosto	21 de noviembre
15 de febrero	23 de mayo	29 de agosto	5 de diciembre
29 de febrero	6 de junio	12 de septiembre	19 de diciembre
14 de marzo	20 de junio	27 de septiembre	

Cualquier modificación al cronograma precedente se publicará aquí y en el sitio web de la NYCHA, www.nyc.gov/nycha, en la medida de lo posible con un plazo razonable previo a la reunión.

Estas reuniones están abiertas al público. Todos los oradores deben registrarse al menos 45 minutos antes de la Reunión de la Junta Directiva programada. Los comentarios se limitan a los temas del Calendario. El tiempo para hablar se limitará a tres minutos. El período de opinión pública concluirá después de que se haya escuchado a todos los oradores o al finalizar los 30 minutos asignados por ley para la opinión pública, lo que suceda primero.

En el sitio web de la NYCHA hay copias disponibles del Calendario, o se las puede recoger en la Oficina del Secretario, ubicada en 250 Broadway, 12.º piso, Nueva York, NY, después de las 3:00 p. m. el viernes previo a la próxima Reunión de la Junta Directiva. Las copias de la Disposición se encuentran disponibles en el sitio web de NYCHA, o se las puede recoger en la Oficina del Secretario después de las 3:00 p. m. del jueves posterior a la Reunión de la Junta Directiva.

Cualquier persona que necesite una adaptación razonable para participar de la Reunión de la Junta Directiva debe ponerse en contacto con la Oficina del Secretario al (212) 306-6088 dentro de los cinco días hábiles previos a la Reunión de la Junta Directiva. Para obtener información adicional, ingrese en el sitio web de NYCHA o llame al (212) 306-6088.

¡Visita la página de la NYCHA en Facebook!

¿Tienes un teléfono inteligente con acceso a Internet? Ahora puedes acceder a la página de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) en Facebook y al contenido adicional de esta edición si lees o tomas una instantánea de los códigos QR. El código QR de la página de Facebook de la NYCHA está a la izquierda.

Paso 1: descarga una aplicación para leer códigos QR de la tienda virtual de tu teléfono (muchas de estas aplicaciones son gratuitas). **Paso 2:** apunta la cámara de tu teléfono a la imagen del código QR.



DE LA AUTORIDAD DE LA VIVIENDA El Periódico

77 años de vivienda pública en la ciudad de Nueva York

ESTABLECIDO EN EL 1970 CIRCULACIÓN 200.000

Una publicación mensual de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York
250 Broadway, New York, New York 10007
Tel (212) 306-3322 • Fax (212) 577-1358 • nyc.gov/nycha

Michael R. Bloomberg.....Alcalde
John B. Rhea.....Presidente
Emily Youssouf.....Vicepresidente
Margarita López.....Miembro de la Junta
Victor A. Gonzalez.....Miembro de la Junta
Vilma Huertas.....Secretaria
Atefeh Riazi.....Gerente General Interina
Lynn Godfrey.....Oficial Principal de Comunicaciones
Sheila Stainback.....Oficial de Comunicaciones
Eric Deutsch.....Editor
Zodet Negrón.....Editora/Sección Español
Peter Mikoleski, Leticia Barboza.....Fotógrafos
Heidi Morales, Brent Grier.....Escritores

Si usted está interesado en poner un anuncio en El Periódico, favor de llamar a nuestros representantes de marketing de la Oficina de Desarrollo Empresarial y de Ingresos al (212) 306-6616. La inclusión de cualquier anuncio en El Periódico de NYCHA no constituye respaldo de parte de NYCHA, del anunciante, o sus productos. NYCHA no garantiza la calidad de los productos o servicios disponibles del anunciante.

Opiniones de los Residentes



14 de noviembre de 2011

(enviada por correo)

Fotografía tomada por Christina Hogan del residencial Queensbridge North

8 de noviembre de 2011

(enviada por correo)

A veces, durante nuestras atareadas vidas, nos olvidamos de agradecer a aquellos que ayudan a hacer que nuestras vidas sean mucho más fáciles. Me gustaría agradecer a nuestro anterior superintendente, el Sr. Pedroso, quien siempre se hacía presente cuando lo llamaba por un problema en el edificio. El Sr. Díaz, que es el administrador, y la Sra. Hanley, su asistente, siempre escuchan nuestras inquietudes, incluso aunque administran



otros cuatro sitios. El encargado de mantenimiento, el Sr. McClam, conserva nuestro edificio limpio en todo

momento, a veces, más allá de sus obligaciones. Tenemos un nuevo superintendente, el Sr. Hoffman, y un nuevo subdirector, el Sr. Nieves. Ambos se sumaron a la comunidad respondiendo a nuestras inquietudes. Todo esto nos ha transmitido una sensación de seguridad. Gracias a todos por hacer un trabajo grandioso.

Lovelle Watts, presidente de la Asociación de Residentes del residencial Robbins Plaza

15 de octubre de 2011

(enviado por correo electrónico)

Simplemente quería hacer un comentario acerca de Linda Thomas, empleada de limpieza en el residencial Langston Hughes/Woodson Housing de Brooklyn. Linda es una trabajadora muy responsable. Cuida muy bien la sección a la cual está designada. Es una persona muy agradable y atenta. ¡La apreciamos mucho!

Deloris Harrell, apartamentos Hughes

29 de septiembre de 2011

(enviado por Twitter)

Regreso a casa y me encuentro con el rodaje de la Ley y el Orden: UVE a la vuelta de la esquina en mi residencial. Qué genial :)

Tia C. Rucker, residencial Drew-Hamilton Houses

¡Cuéntenos qué piensa!

Opiniones de los Residentes acepta cartas, fotografías, poemas y dibujos, entre otras expresiones.

Incluya su nombre completo, el nombre del residencial, su dirección y número telefónico. Solo publicaremos su nombre y el del residencial. Utilizaremos la dirección y el número telefónico únicamente con el fin de verificar los datos.

Los envíos no deben superar las 250 palabras. El Periódico se reserva el derecho de editar todo el contenido por cuestiones de longitud, claridad, buen gusto, precisión, etc. Debido a limitaciones de espacio, aceptaremos una sola carta por persona y por ejemplar.

Existen muchas formas de compartir sus ideas u opiniones por medio del Periódico:

Envíe un correo electrónico a

Journal@nycha.nyc.gov

Envíe su carta por servicio postal ordinario a:

NYCHA Journal

Letters to the Editor (Cartas al Editor)

250 Broadway, 12th floor

New York, NY 10007

Envíe un tweet a

twitter.com/NYCHA_Housing

Publique un mensaje en Facebook:

www.facebook.com/NYCHA

Envíe un fax al **212-577-1358**

Si tiene dudas o preguntas, envíelas

a **Journal@nycha.nyc.gov**.

◀ continuado de la página 1

Los residentes de NYCHA toman parte activa para salvar la vivienda pública

ayudar a los necesitados y no a los codiciosos".

A nivel local, los miembros del Comité de Vivienda Pública del Consejo Municipal de la Ciudad apoyan los esfuerzos de los residentes. "Es muy importante que enviemos con una voz firme al gobierno federal el mensaje de que este es un recurso nacional y un tesoro nacional que tenemos que preservar", dijo Margaret Chin, miembro del Consejo, a la multitud.

Debido a la lucha actual por salvar la financiación de la vivienda pública, los líderes de residentes remarcan lo importante que es que todos los residentes participen. "Tenemos que seguir saliendo por toda

la ciudad para que los residentes sepan que si están listos y dispuestos, pueden unirse a nosotros y les ayudaremos", dijo Lozano, quien tiene experiencia trabajando como especialista en vivienda para los funcionarios electos. "Estamos siendo atacados y todos deben comprenderlo".

"Es esencial que cada residencial cuente con su financiación", dijo Laurine Berry, de la Asociación de Residentes del Residencial Monroe Houses del Bronx. "He estado en viviendas públicas durante más de 50 años y lucho no sólo por mi residencial, sino por cada residencial, por nuestros hijos".



Reginald Bowman, el presidente del Consejo Municipal de Presidentes, habla durante una manifestación en la alcaldía el 10 de noviembre de 2011. Los residentes se reunieron para protestar contra los recortes de fondos federales al presupuesto de NYCHA y se unieron con funcionarios electos, incluido el miembro del Congreso Edolphus Towns (a la derecha).



Mensaje del Presidente

La temporada festiva es una época para que todos disfrutemos de la compañía de nuestras familias y amigos. Espero que todo el mundo se mantenga caliente y seguro en estas fiestas y momentos especiales. NYCHA se esfuerza por mantener sus hogares calientes y seguros a través del año. Recientemente recibimos un regalo de Navidad por adelantado que nos permite poder lograrlo. Gracias a los esfuerzos del senador Charles Schumer, el congresista Edolphus Towns y la administración de Obama, la medida que hubiera eliminado el financiamiento de los 21 residenciales federalizados fue

removida el presupuesto del año próximo. NYCHA seguirá recibiendo el dinero anual por la federalización, hasta \$70 millones.

Sin embargo, nuestros esfuerzos por mantener un alto nivel de servicio siguen siendo retados por las acciones legislativas recientes en Washington, D.C. El mes pasado escribí sobre cómo los residentes y NYCHA deben unirse para salvar la vivienda pública y pueden leer sobre algunos de estos esfuerzos en la primera página de esta edición. La revocación de los fondos de federalización no elimina nuestra necesidad de asociarnos. No cabe duda de que seguimos enfrentando contratiempos graves y significativos.

NYCHA depende de subsidios federales en un 80 por ciento de los fondos necesarios para completar sus reparaciones y renovaciones. Casi tres cuartos de los edificios de NYCHA tienen más de 40 años. Los edificios más antiguos requieren más mejoras capitales para arreglar los techos, los elevadores y la mampostería; hacen falta renovaciones significativas a diario para asegurarnos de que los sistemas de calefacción, refrigeración, plomería y otros sistemas sigan funcionando adecuadamente y que los apartamentos de los residentes estén bien mantenidos. Pero esta fuente de financiamiento se ha reducido constantemente por décadas. Mientras los edificios siguen envejeciendo y las reparaciones se siguen

multiplicando, la solución de Washington ha sido cortar la mitad de los fondos.

El Congreso aprobó el proyecto de ley de Asignaciones para el Año Fiscal 2012 y se ha convertido en ley. NYCHA tendrá casi \$200 millones menos en fondos disponible para cumplir con sus gastos operativos. El financiamiento capital tanto en la Ciudad de Nueva York como en la nación estará en su punto más bajo en la historia y la partida de NYCHA de estos fondos se reducirá de \$410 millones recibidos en el 2001 a \$250 millones en el 2012 para cumplir con sus necesidades capitales. Este nivel de financiamiento puede tener consecuencias en términos de empleos, reparaciones de apartamentos y otras inversiones en mejoras capitales.

Además de la vivienda pública, NYCHA administra casi 96,000 comprobantes de Sección 8. También hay más de 140,000 solicitantes en la lista de espera de Sección 8 cuyas necesidades no podemos atender. En la Ley de Asignaciones, el Congreso ha provisto suficiente dinero para que todas las familias que están bajo contrato de arrendamiento actualmente sigan recibiendo ayuda. Sin embargo, el Congreso ha reducido grandemente las tarifas que reciben las autoridades de vivienda pública para administrar sus programas de Sección 8, lo cual le añade al reto de administrar el programa de Sección 8 de manera efectiva.

Entendemos que todo el mundo tiene que asumir su parte en los recortes presupuestarios debido a la situación económica actual. Pero quiero dejarlo bien claro—el financiamiento de la vivienda pública ha venido corriendo peligro durante más de 10 años, desde mucho antes de que comenzaran los problemas presupuestarios federales actuales. Tenemos que seguir trabajando juntos hasta que el gobierno federal deje de balancear el presupuesto a costa de los estadounidenses de vivienda pública y bajos ingresos.

Fue en este espíritu que los residentes y NYCHA se unieron para juntos lograr preservar los fondos de la federalización. Esta es la victoria de ustedes y les agradezco por darles este regalo navideño a los más de 600,000 neoyorquinos que tienen un hogar en vivienda pública y de Sección 8.

John B. Rhea
John B. Rhea

Los graduados del Cuerpo de Energía Limpia piensan vivir respetando el medio ambiente

Por Zodet Negrón

Para los 23 miembros de Green City Force de este año, todos residentes de la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés), la ceremonia de graduación del programa Cuerpo de Energía Limpia, que tuvo lugar el 10 de noviembre, no solo representó la culminación de su programa de capacitación en empleos "verdes", sino que, también, marcó el comienzo de un nuevo estilo de vida: un nuevo compromiso para construir un futuro mejor.

"En unos años, hablaré con amigos sobre los momentos que cambiaron mi vida. Green City Force será uno de ellos", destacó Justin Alston, 23 años, del residencial Wyckoff Houses. "Este programa me ha inspi-

rado a vivir mejor, a actuar mejor y a ser una mejor persona. No es solo un programa; también es un estilo de vida".

Como parte de la Agenda Ecológica de NYCHA, la Autoridad ha estado trabajando con la organización sin fines de lucro Green City Force (GCF, por sus siglas en inglés) durante los últimos dos años para vincular a los residentes de entre 18 y 24 años con oportunidades laborales y capacitación ecológica en la emergente economía respetuosa del medio ambiente. A través del programa Cuerpo de Energía Limpia de GCF, los jóvenes miembros adquieren conocimientos sobre el acondicionamiento contra las inclemencias del clima y el ahorro de energía, mediante una variedad de actividades y servicios comunitarios. Los graduados reciben una beca para ir a la universidad y/o son ubicados

en puestos de trabajo ecológicos.

Durante los seis meses del programa, los miembros del Cuerpo de Energía Limpia participaron en la campaña Cool Roofs en la Ciudad de Nueva York y construyeron un espacio urbano ecológico en el residencial Lillian Wald Houses, junto con Planters y The Corps Network, entre otras actividades comunitarias.

Según Maurice Davis, 21 años, del residencial Rutgers Houses, Green City Force le ha brindado varias lecciones de vida. "La información sobre el medio ambiente, el trabajo en equipo con los miembros del cuerpo y el personal con diferentes personalidades, y una ética laboral mejorada me brindan las herramientas necesarias para la vida que tengo por delante", afirmó. "Ahora tengo una visión de futuro, algo que no tenía antes de conocer Green City Force".

Se completó el proyecto de infraestructura ecológica del residencial Bronx River Houses

Carter Strickland, comisionado del Departamento de Protección Ambiental (DEP, por sus siglas en inglés) de la Ciudad, y Margarita López, miembro de la Junta directiva de NYCHA, anunciaron la finalización del proyecto piloto de infraestructura ecológica por \$1 millón en el residencial Bronx River Houses el 16 de noviembre. La fecha demostró ser la indicada, dado que llovió todo el día. El proyecto conjunto entre NYCHA y DEP, que embellece los edificios y reduce la contaminación, incluye un techo de recolección de agua de lluvia, jardines pluviales, cámaras para aguas pluviales y un sistema de tubería perforada para disminuir y reducir el escurrimiento de las aguas pluviales, a fin de evitar inundaciones del sistema combinado de alcantarillas en el residencial Bronx River Houses. El proyecto reducirá el escurrimiento por más de 32,000 galones de aguas pluviales cada vez que llueva.

"Esta es la primera vez que veo algo [un proyecto ecológico] de estas características en NYCHA", manifestó la residente Cecilia Rivera, quien elogió a NYCHA y DEP por permitir la participación de los residentes a lo largo de todo el proceso. "Espero que podamos contar con más proyectos de este tipo".



Carter Strickland, comisionado del Departamento de Protección Ambiental (DEP, por sus siglas en inglés) de la Ciudad de Nueva York les muestra a la miembro la junta directiva de NYCHA, Margarita López, y a la residente de Bronx River Houses, Cecilia Rivera, cómo los jardines pluviales construidos como parte del proyecto conjunto de infraestructura ecológica entre DEP y NYCHA capturan el escurrimiento de las aguas pluviales para evitar inundaciones del sistema de alcantarillas en el residencial Bronx River Houses.



Los miembros del Cuerpo de Energía Limpia celebran su graduación del programa el 10 de noviembre de 2011.

¡Únase a Green City Force!

Green City Force está reclutando gente para formar el siguiente Cuerpo de energía limpia! El Cuerpo de energía limpia les proporciona a los jóvenes residentes de la ciudad oportunidades de liderazgo y capacitación relacionados con una economía más respetuosa del medio ambiente. Los residentes de NYCHA de entre 18 y 24 años de edad que tengan un certificado de estudios secundarios completos o un diploma de educación general básica (GED, por sus siglas en inglés), y que estén interesados en ingresar en el Cuerpo de Energía Limpia de Green City Force pueden visitar www.greencityforce.org y completar el formulario de manifestación de interés, o llamar al (718) 923-1400 x.279.

Un mensaje del NYPD

Cuerpo de cadetes de la Oficina de Vivienda del NYPD: inicia tu carrera profesional con un apasionante internado en la policía.



El Cuerpo de cadetes de la Oficina de Vivienda del Departamento de Policía de Nueva York (NYPD, por sus siglas en inglés) ofrece a estudiantes universitarios de ambos sexos que reúnan los requisitos la oportunidad de experimentar los desafíos y las gratificaciones personales de una carrera en el NYPD. El Programa de cadetes de la Policía es un internado remunerado que ofrece beneficios, tareas laborales variadas y un sinfín de oportunidades. Se le asignará una comisaría, un área de servicio policial de vivienda o un distrito de tránsito; el trabajo es a tiempo completo, durante el verano, y a tiempo parcial, durante la época de clases. Trabaja con algunos de los mejores empleados del Departamento y ayudará a resolver problemas de la vida real. Luego de graduarse del Cuerpo de cadetes de la Policía, tendrá la oportunidad de ser ascendido a Oficial de Policía de la Ciudad de Nueva York.

Con el Programa de cadetes del NYPD, puede reunir los requisitos para obtener hasta \$20,000 en concepto de asistencia educativa.

Cuando alcance los 45 créditos, habrá reunido los requisitos para acceder a un préstamo de asistencia educativa de un máximo de \$5,000 por semestre, hasta un total de \$20,000, que se considerará "pago completo" después de dos años de servicio como Oficial de Policía. Además, los cadetes que participen en el Programa de cadetes de la Policía pueden obtener una remuneración total considerable mediante el empleo a tiempo completo en verano y a tiempo parcial durante la época de clases. **Para ingresar al Programa de cadetes de vivienda, es preferible que los candidatos sean residentes de NYCHA, posean 15 créditos, tengan un promedio mínimo de 2.0 y se inscriban en 12 créditos por semestre.**

Para poder ingresar al Cuerpo de cadetes de la Oficina de Vivienda del NYPD, usted debe:

- ◆ Residir en la Ciudad de Nueva York al momento de ser citado.
- ◆ Tener entre 18 y 33 años al momento de ser citado.
- ◆ Ser ciudadano estadounidense o un residente permanente que recibirá la ciudadanía dentro de los dos años siguientes a ser citado.
- ◆ Estar matriculado en una universidad autorizada dentro de la Ciudad de Nueva York, o los condados de Nassau o Westchester.
- ◆ Para ingresar al Programa de cadetes de la Policía, debe ser estudiante matriculado a tiempo completo. Para poder acceder a la asistencia educativa, debe tener entre 15 y 95 créditos.

¡ÚNASE A NOSOTROS! Para obtener más información, llame al 212-NY CADET o visite el sitio web www.nypdcadets.com.

Con el ojo puesto en el fraude a la vivienda

A través de su publicación trimestral "Eye on Housing Fraud" (Con el ojo puesto en el fraude a la vivienda), el Departamento de Investigaciones de la Ciudad de Nueva York (DOI, por sus siglas en inglés) suministra los nombres de los residentes, indicados más abajo, que han sido condenados y sentenciados por cometer fraude contra NYCHA. En estos casos, la restitución se recauda mediante un programa de pagos hasta que el monto esté completo, incluidas las órdenes de retención de salarios y bienes, si es necesario. Todo aquel que posea información relacionada con fraudes o ilícitos debe llamar a la línea directa del Inspector General de NYCHA del DOI al **(212) 306-3356**.

Yolanda Cuadrado: sentenciada a cinco años de libertad supervisada. Se le ordenó pagar \$90,942 en concepto de restitución por no informar acerca del empleo de su esposo en el Departamento de Transporte de



Rose Gill Hearn, comisionada del Departamento de Investigaciones de la Ciudad de Nueva York

la Ciudad y la presencia de éste en su apartamento de Sección 8.

Janice McMillan: sentenciada a 60 días de arresto domiciliario y cinco años de libertad supervisada. Se le ordenó pagar \$59,004 en concepto de restitución por ser residente no autorizada en el apartamento de una persona de su amistad en el residencial Louis H. Pink Houses de Brooklyn.

Julienne Sialeu: sentenciada a seis meses de arresto domiciliario y tres años de libertad supervisada. Se le ordenó pagar \$36,250 en concepto de restitución por no informar la titularidad de su propiedad y sus ingresos, y la presencia de su hijo y los ingresos que éste obtiene del Departamento de

Policía de Nueva York (NYPD),

por sus siglas en inglés), con relación a su apartamento en el residencial Coney Island Houses de Brooklyn.

Omo Soulemane: sentenciada a libertad condicional y cinco horas de servicios comunitarios. Se le ordenó pagar \$15,261 en concepto de restitución por no informar que tenía un empleo que le reportaba ingresos en la Corporación de Salud y Hospitales de la Ciudad, con relación a su apartamento en el residencial St. Mary's Park Houses del Bronx.

Ana Torres: sentenciada a tres años de libertad supervisada. Se le ordenó pagar la suma de \$11,724 en concepto de restitución por obtener ilegalmente un apartamento en NYCHA y uno en la Sección 8 en simultáneo.

Noticias para Personas de la Tercera Edad

Aumentan los beneficios del Seguro Social

A partir de enero, el beneficio de su Seguro Social aumentará un 3.6%, debido a un ajuste por el costo de vida. El aumento será automático. Si tiene alguna inquietud o desea obtener más información acerca del Seguro Social, llame al **800-772-1213** o visite el sitio web www.socialsecurity.gov.

Nuevo período para darse de baja en Medicare

Si está inscripto actualmente en un Plan Advantage Medicare (Organización de mantenimiento de la salud [HMO, por sus siglas en inglés] de Medicare), puede darse de baja y cambiarse al Plan Medicare Original durante el nuevo período de cancelación de inscripciones, que va del 1 de enero al 14 de febrero. Para hacerlo, debe ponerse en contacto con su plan a fin de solicitar en forma directa la cancelación de la inscripción. También puede inscribirse en un Plan Medicare Parte D (plan de medicamentos recetados) durante dicho período. Su nueva cobertura comenzará el primer día del mes siguiente, una vez que su solicitud es recibida.

Llame al **800-633-4227** para obtener más información acerca de las opciones de Medicare. Este servicio está disponible las 24 horas, los siete días de la semana. Para hablar con una persona, diga "Agente".

Servicios sociales Safe Horizon provee asistencia a víctimas de violencia doméstica

Servicios sociales Safe Horizon provee servicios legales en toda la ciudad por medio de su Proyecto de Ley contra la Violencia Doméstica (DVLP, por sus siglas en inglés) y del Proyecto de Ley de Inmigración (ILP, por sus siglas en inglés). DVLP ofrece defensa y representación a las víctimas de la violencia doméstica de bajos ingresos e indigentes para realizar pedidos de procedimientos de protección, custodia, manutención y divorcio. DVLP también defiende a clientes dentro del sistema de justicia criminal, con respecto a los beneficios públicos y las cuestiones relacionadas con la vivienda. DVLP opera una línea de ayuda legal que brinda información, derivaciones y asistencia a las víctimas de violencia doméstica. El número de teléfono es **718-834-7430, ext. 10**. Esta línea de ayuda está disponible en inglés y en español.

ILP proporciona servicios gratuitos y de bajo costo para las víctimas de violencia doméstica, delitos y tortura en los procedimientos de inmigración. ILP ha representado a clientes en demandas por cuenta propia bajo el amparo de la Ley de Violencia contra la Mujer, en procedimientos de ajuste, en solicitudes de visa U, en demandas familiares, solicitudes de residencia permanente y reclamaciones de asilo. Para comunicarse con la línea de admisiones de ILP, el número es **718-943-8632**.

Becas para los estudiantes preuniversitarios del último año de la escuela secundaria

A través de la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés), la Asociación de Directores de Autoridades de Vivienda pública (PHADA, por sus siglas en inglés) y la Asociación de Directores de Autoridades de Vivienda Pública del estado de Nueva York (NYS PHADA, por sus siglas en inglés), los residentes de NYCHA pueden reunir los requisitos para solicitar becas universitarias que varían de \$1,000 a \$7,000.

Los residentes deben cumplir los siguientes requisitos:

- ◆ vivir en un residencial de NYCHA o recibir asistencia de vivienda de la Sección 8 de NYCHA;
- ◆ ser estudiante preuniversitario del último año de la escuela secundaria (cuarto año);
- ◆ tener, como mínimo, un promedio de B.

Para obtener una solicitud, los residentes pueden visitar el sitio web de NYCHA en on.nyc.gov/nychascholarships, o su Oficina de Administración o Centro Comunitario. También deben entregarse, junto con la solicitud, los ensayos, las recomendaciones y demás requisitos. Se pueden presentar solicitudes hasta el **14 de enero de 2012**.

¿Comentarios? ¿Preguntas? Mande un correo electrónico a Journal@nycha.nyc.gov.

La espera por el Centro Comunitario del residencial Johnson Houses ha terminado

Por Heidi Morales

“Tardó mucho tiempo en llegar”! Ese fue el sentimiento general durante la ceremonia de apertura del Centro Comunitario y para Niños James Weldon Johnson en Manhattan el 2 de diciembre. La ceremonia, que se llevó a cabo en el brillante gimnasio, fue asistida por residentes del residencial Johnson Houses, jóvenes y líderes de la comunidad, funcionarios y empleados de NYCHA y funcionarios electos—quienes durante años han estado comprometidos con hacer este centro realidad.

“Es un momento emocionante. La lucha por este centro fue larga pero ya estamos aquí”, dijo Ethel Velez, presidenta de la Asociación de Residentes de Johnson Houses y presidenta del Norte de Manhattan en el Consejo Municipal de Presidentes, quien estuvo al frente de los esfuerzos por abrir el centro. “Queríamos impactar a nuestra comunidad y ahora me alegra tanto que este centro finalmente esté abierto”.

El local combina un centro para niños con una centro comunitario más grande e incluye un gimnasio con vestidores, una tarima de espectáculos con una pantalla de cine y un anfiteatro externo, un salón de ejercicios, un laboratorio de computadoras, un salón de juegos y una cocina comercial.

El presidente de NYCHA John B. Rhea le dio la bienvenida al público, agradeciéndolos por su persistencia y paciencia y le aseguró a los residentes y miembros de la comunidad que “Cosas buenas llegan a aquellos que esperan. Esperamos que el Centro Comunitario de Johnson Houses sea un refugio seguro y un ancla para niños, padres, abuelos y familias de cualquier origen y grupo social”.

Se unieron al Presidente Rhea y la Sra. Velez, la comisionada del Departamento de la Juventud y Desarrollo Comunitario Jeanne B. Mullgrav; el senador estatal Bill Perkins; el asambleísta estatal Robert



Presentes para cortar la cinta durante la apertura del Centro Comunitario y de Niños James Weldon Johnson el 2 de diciembre de 2011, de izquierda a derecha, el presidente de CCOP Reginald Bowman, el miembro de la Junta Directiva Victor Gonzalez, la consejal Melissa Mark-Viverito, miembro del CCOP Ethel Velez, el presidente de NYCHA John B. Rhea, la comisionada de DYCD Jeanne B. Mullgrav, el director ejecutivo de la Red Defensora de Apoyo para los Niños Lew Zuchman, el asambleísta estatal Robert Rodriguez y el senador estatal Bill Perkins.

Rodriguez; la consejal Melissa Mark Viverito; el director ejecutivo de la Red Defensora de Apoyo para los Niños Lew Zuchman; el director ejecutivo del Museo de Niños de Manhattan Andy Ackerman; y el vicepresidente de Time Warner Bobby Amirshahi.

Mary DuBose, capitán del Servicio de Vigilancia de Residentes y residente de Johnson Houses por más de 50 años, piensa aprovechar todos los programas para personas de la tercera edad. “Es hermoso. Luego de esperar todo este tiempo, sería muy difícil no participar en los programas”, dijo.

Parte del centro de cuidado diurno incluirá exhibiciones del Museo de Niños de Manhattan, que ofrecerá programas educativos prácticos y talleres para familias, así como programas de desarrollo profesional para padres, cuidadores y educadores de vivienda pública.

Georgina García piensa traer a sus hijos de cinco y cuatro años al centro. “Estoy tan emocionada que el museo viene para acá. ¡Estoy encantada!”, dijo.

El Equipo de órdenes de trabajo finaliza su tarea en el residencial South Jamaica Houses

Casi 3,000 órdenes de trabajo terminadas

Por Howard Silver

El Equipo de órdenes de trabajo de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) continúa trabajando a un ritmo rápido para completar las reparaciones necesarias. En South Jamaica Houses, el Equipo de órdenes de trabajo terminó casi 3,000 órdenes de trabajo en 737 apartamentos, lo que convierte al residencial de Queens en el primero en donde se han completado todos los trabajos de mantenimiento y reparaciones atrasados. La Asociación de Residentes de South Jamaica Houses reunió al personal ejecutivo de NYCHA y a los funcionarios electos en un desayuno de celebración el 18 de noviembre para homenajear al Equipo.

“Tenemos mucho que agradecer”, dijo la presidenta de la Asociación de residentes, Marlene Reed. “Algunos residentes esperaban las reparaciones



Los residentes del Residencial South Jamaica Houses, incluida la presidenta de la Asociación de Residentes Marlene J. Reed (atrás, extremo izquierdo) junto con el presidente de NYCHA John B. Rea (centro), el subgerente general de operaciones Carlos Laboy (atrás, a la derecha del centro) y Atefeh Riaz, gerente general interina (atrás, a la derecha) celebran la finalización de todas las órdenes de trabajo en el residencial el 18 de noviembre de 2011.

previstas para 2013, pero, cuando llegó el Equipo, consiguieron terminar todos los trabajos y se mostraron educados y corteses”.

El equipo de trabajo especialmente formado por trabajadores de mantenimiento, fontaneros, carpinteros, electricistas, escayolistas y pintores se desplegó en South Jamaica Houses en junio, como parte de un programa piloto dise-

ñado para reducir la acumulación de trabajos de mantenimiento y reparación en los residenciales con mayor número de órdenes de trabajo por apartamento. Al día de la fecha, cinco equipos de trabajo que continúan su trabajo en toda la ciudad han completado más de 23,300 órdenes de trabajo en 6,488 apartamentos.

“A pesar de nuestras limita-

El Programa Jobs Plus planea expandirse



Lisa Kenner, presidenta de la Asociación de Residentes de Van Dyke Houses, habla durante la presentación de Jobs-Plus el 17 de noviembre de 2011.

Se agregarán hasta ocho nuevos centros

Por Eric Deutsch

El Programa Jobs Plus de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés), que ofrece capacitación y experiencia laboral para residentes de viviendas públicas, planea expandirse a más residenciales. Los participantes del Programa Jobs Plus son elegibles para oportunidades de empleo, servicios de retención y promoción, capacitación y educación, que incluyen clases preparatorias para un certificado de formación educativa general (GED, por sus siglas en inglés), e Inglés como Segunda Lengua (ESL, por su sigla en inglés), además de asesoramiento financiero, entre otros servicios.

Actualmente, el Programa Jobs Plus se encuentra en tres lugares en el Bronx, Manhattan y Queens. La Oficina de Sustentabilidad y Fortalecimiento Económico del Residente (REES, por sus siglas en inglés), busca propuestas de contratistas para operar los centros del programa en ocho nuevos lugares en toda la ciudad, que todavía no se han determinado. Cualquier nuevo centro tendrá que estar ubicado dentro de un residencial de NYCHA o dentro de un radio de un cuarto de milla de un residencial.

Se realizaron dos foros comunitarios el 14 y 17 de noviembre para reunir los comentarios de los residentes sobre la ampliación propuesta. Mickey Reid, vicepresidente de la Asociación de Residentes del residencial Red Hook Houses, asistió a uno de los foros. “Sin duda, tendría gran aceptación en Red Hook”, dijo el Sr. Reid. “Me lastimé la espalda, pero quiero volver a trabajar y realmente espero esta ampliación del programa”.

El programa es administrado por la Oficina de Sustentabilidad y Fortalecimiento Económico del Residente (REES) de NYCHA y en colaboración con el Centro de Oportunidades Económicas, la universidad de la ciudad (CUNY, por sus siglas en inglés), y la Administración de Recursos Humanos (HRA, por sus siglas en inglés), proporciona servicios integrales para apoyar la capacitación laboral y las oportunidades de empleo, así como el apoyo comunitario para asegurar que las familias tengan oportunidades de incrementar su estabilidad financiera y su crecimiento económico. Un estudio nacional sobre el Programa Jobs Plus encontró que los participantes aumentaron sus ingresos en un 16 por ciento. La ampliación del programa sigue a la Iniciativa para Hombre Jóvenes que anunció recientemente el alcalde Bloomberg.

ciones presupuestarias, tenemos la responsabilidad de trabajar mejor y con más eficiencia con los recursos que sí tenemos”, dijo el Presidente de NYCHA, John B. Rhea. “El Equipo de órdenes de trabajo que trabaja en toda la ciudad muestra el compromiso hacia los residentes de seguir buscando soluciones para mejorar su calidad de vida”.

Los Equipos de trabajo trabajan de manera secuencial para completar todas las reparaciones de los apartamentos sin necesidad de citas de seguimiento. Además de agilizar las reparaciones tan esperadas, este enfoque

integral minimiza las molestias a los residentes. El innovador programa comenzó con cinco residenciales y, desde entonces, se ha expandido a otros once residenciales en Manhattan, Bronx, Brooklyn y Queens.

La residente Leander Walker señaló que el apartamento de sus hijos adultos “necesitaba mucho trabajo, como pintura, yeso, eliminación del moho y reparación de la cocina”. “Esperaron cinco años pero una vez que [el equipo de trabajo] llegó, se lo hicieron en una semana”, dijo. “El personal fue útil, respetuoso, y fue agradable tenerlos cerca”.

Requisito de servicios comunitarios: qué significa

La Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) está interactuando con los residentes para ayudarlos a realizar los servicios comunitarios que se exigen para residir en las viviendas públicas. Estos servicios se pueden prestar en centros de NYCHA o en otros no relacionados con la Autoridad. Se consideran servicios comunitarios la participación en cualquier actividad de la Asociación de Residentes, trabajar con un Comité Ecológico de Residentes o con el Servicio de Vigilancia de Residentes, u ofrecerse como voluntario en cualquier programa comunitario, ya sea dependiente de NYCHA, escolar o religioso. Casi todo lo que ayude a la comunidad puede servir, siempre y cuando exista un grupo que verifique que el servicio se ha realizado.

Para cumplir con su obligación, los residentes pueden participar en programas que ayuden a su familia a ser económicamente autosuficiente. Entre estos, se encuentran los programas de Servicios de Empleo para



Una manera en que los residentes pueden cumplir con el requisito de servicios comunitarios es mediante su participación en el Comité Ecológico de Residentes de su residencial.

Residentes (RES, por sus siglas en inglés) y de Sustentabilidad y Fortalecimiento Económico del Residente (REES, por sus siglas en inglés) de NYCHA, ir a la escuela, formar parte de un programa de Educación general (GED, por sus siglas en inglés) o de Inglés como segunda lengua (ESL, por sus siglas en inglés), o participar en un programa de asesoramiento de administración financiera.

Hay varias maneras en las cuales los residentes pueden encontrar actividades de servicio comunitario

adecuadas a su personalidad:

- Visite el sitio web de NYCHA en www.nyc.gov/nycha.
- Visite el sitio web del Servicio de la Ciudad de Nueva York (NYC Service) en www.nycservice.org o llame al 311.
- Visite el sitio web de New York Cares en www.NYCares.org o llame al 212-402-1101.

Las leyes federales exigen que todos los residentes de viviendas públicas no exentos realicen actividades de servicio comunitario o de autosuficiencia económica durante

ocho horas al mes. A partir de enero de 2012, el cumplimiento del requisito de servicios comunitarios por parte de los residentes formará parte del informe anual. En la actualidad, aproximadamente un 90% de los residentes están exentos de realizar servicios comunitarios. Esto significa que unos 40,000 no cumplen con la exigencia, lo que provocará la cancelación del alquiler.

Hay muchas exenciones que permiten a los residentes no realizar servicios comunitarios. La exención dispensa a los residentes durante el plazo de su actual contrato de alquiler por un año, a menos que la exención sea permanente. Las exenciones más comunes son: ser menor de 18 o mayor de 60, tener empleo y ganar el sueldo mínimo, ser discapacitado, o cuidar a alguien que viva en una vivienda pública y sea discapacitado. Algunas de estas exenciones están basadas en la información suministrada en el informe anual; para otras, los residentes deben proporcionar la información y/o enviar un formu-

lario completado correctamente.

Para obtener más información acerca de esta exigencia o de los formularios para las exenciones, y para verificar los servicios, los residentes pueden visitar el sitio web de NYCHA en on.nyc.gov/CSreq.

Los residentes pueden usar las computadoras de todos los centros comunitarios de NYCHA de lunes a viernes, de 6:00 a 9:00 PM, para buscar oportunidades de ofrecerse como voluntarios y más información relacionada con los servicios comunitarios.

Los residentes que tengan dudas pueden visitar la Oficina de Administración de Propiedades de su residencial o llamar a la Oficina de Servicios Sociales Municipales a uno de los números que se indican a continuación:

- Bronx: **718-409-8699**.
- Brooklyn: **718-498-3243**.
- Manhattan: **212-334-2506**.
- Queens: **718-206-3286**.
- Staten Island: **718-816-1521**.

También se realizarán reuniones programadas en muchos residenciales para responder las preguntas de los residentes.

NYCHA y Local 79 de los trabajadores de la construcción, MTDC, celebran la incorporación de más de 200 residentes al sindicato

La Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) se unió recientemente a la Local 79 del Consejo de Distrito de los Trabajadores de la Construcción (MTDC, por sus siglas en inglés) del gran Nueva York para celebrar la incorporación al sindicato de más de 200 residentes de NYCHA. El almuerzo tuvo lugar el 15 de noviembre en el Residencial Johnson Houses de Manhattan, donde actualmente trabajan 35 obreros de NYCHA, miembros de Local 79 de MTDC. Once de los trabajadores consiguieron sus empleos a través del programa de la Sección 3 de NYCHA, que obliga a los receptores de ciertos fondos del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, por sus siglas en inglés) a proporcionar empleo, capacitación laboral y oportunidades contractuales a residentes con ingresos bajos o muy bajos con relación a proyectos y actividades en sus barrios.

"Fortalecer a los residentes de NYCHA por medio de oportunidades educativas, capacitación laboral y oportunidades de trabajo es una parte fundamental de la misión de la Autoridad", dijo el presidente de NYCHA John B. Rhea. "Uno de los puntos fuertes de NYCHA es la creación y el acceso a puestos de trabajo, ya sea de manera directa o a través de contratistas y proveedores de la agencia. Valoramos nuestra colaboración con Local 79 y nuestros socios contratantes ya que seguimos ayudando a nuestros residentes a alcanzar sus metas financieras".



Veteranos sin techo encuentran un hogar en NYCHA

Por Zodet Negrón y Howard Silver

Más de 1,400 veteranos sin techo han encontrado vivienda permanente en la Ciudad de Nueva York, gracias al programa federal que proporciona viviendas en alquiler y servicios de apoyo a veteranos necesitados. La Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés), el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Asuntos de los Veteranos (VA, por sus siglas en inglés) ayudan a los veteranos sin techo a asegurarse una vivienda mediante el Programa de vivienda de apoyo a asuntos de veteranos de HUD (HUD-VASH, por sus siglas en inglés).

Álvaro González, un sargento retirado del ejército de 47 años que fue dado de baja honorablemente, dijo que está muy agradecido con NYCHA, VA y el Programa HUD-VASH por ayudarlo a encontrar no sólo un hogar, sino las herramientas para tener éxito. "Esta ha sido una gran oportunidad porque pasé de no tener techo a tener mi propia casa y un empleo", dijo el Sr. González, quien se enteró del Programa VASH en un hospital local de VA. "Programas como éste ayudan a los veteranos desamparados a recuperarse".



Austin Pinckney, un ex infante de marina y empleado de NYCHA, recibió el comprobante del Programa de vivienda de apoyo a asuntos de veteranos del HUD (HUD-VASH, por sus siglas en inglés) de la coordinadora comunitaria Johnnymae Robinson.

González pudo conseguir un comprobante de vivienda, un apartamento asequible en buenas condiciones en el residencial St. Mary's Park del Bronx y asistencia laboral. Cuando González le contó al administrador de su caso que estaba interesado en trabajar en NYCHA, éste lo ayudó a encontrar un puesto como empleado de limpieza en el residencial Adams Houses.

El Programa HUD-VASH pone a disposición de veteranos sin techo de los Centros Médicos de Asuntos de Veteranos locales comprobantes de asistencia para alquileres del HUD proporcionados por organismos de vivienda pública locales,

como NYCHA. Los Centros Médicos de VA identifican a los candidatos que reúnen los requisitos exigidos por las autoridades de vivienda pública, quienes administran los comprobantes.

"NYCHA se siente honrada de poder brindar ayuda a los hombres y mujeres que sirvieron con orgullo a nuestro país", dijo el presidente de NYCHA John B. Rhea. "Mediante el Programa HUD-VASH y nuestra colaboración con el Departamento de Asuntos de los Veteranos, hemos logrado garantizar viviendas a 1,424 veteranos sin techo, quienes han encontrado un hogar en nuestros residenciales y en toda la ciudad".

Para el veterano sin techo Austin Pinckney, un ex infante de marina de 50 años, un comprobante del Programa HUD-VASH lo ayudó a mudarse de un refugio para indigentes a su propio hogar en el residencial Stapleton Houses de Staten Island. El Sr. Pinckney, quien perdió su empleo de forma imprevista durante el proceso de solicitud, también pudo obtener un trabajo en NYCHA y ahora ocupa un puesto de empleado de limpieza en el residencial Richmond Terrace. "La gente necesita saber que suceden cosas maravillosas en NYCHA", dijo el Sr. Pinckney. "Vine aquí por un apartamento, casi lo pierdo y, de repente, me encuentro completando una solicitud de empleo".

¿Comentarios? ¿Preguntas?

Mande un correo electrónico a Journal@nycha.nyc.gov.